

VERBALE DI ACCORDO

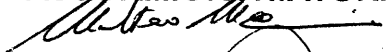
Il giorno 4 febbraio 2009 in Roma, presso la sede della Confitarma si sono incontrate la Confitarma, rappresentata dal dott. Stefano Messina, con l'assistenza del dott. Tommaso Pacchelli, l'Assorimorchiatori, rappresentata dal dott. Matteo Marconi, la Federimorchiatori, rappresentata dal dott. Roberto Tranquilli e la Fedarlinea, rappresentata dal dott. Giuseppe Ravera, dal cap. Giovanni Rizzo e dal dott. Lorenzo Paolizzi, con l'U.G.L. Trasporti rappresentata dal com.te Roberto Panella e dal sig. Pasquale Mennella.

Le parti, in continuità con la prassi contrattuale del settore, hanno rinnovato la parte economica relativa al biennio 2009-2010 dei contratti collettivi nazionali di lavoro "per l'imbarco dei lavoratori marittimi sulle navi da carico e sulle navi traghetto passeggeri/merci superiori a 151 t.s.l." e dei mezzi di rimorchio "per il personale imbarcato sulle unità adibite al servizio di rimorchio delle navi ed al soccorso delle navi" stipulati in data 6 giugno 2007 con Confitarma, Assorimorchiatori e Federimorchiatori e dei contratti collettivi nazionali di lavoro per l'imbarco degli equipaggi delle navi da passeggeri superiori a 50 t.s.l. e delle navi carico superiori a 500 t.s.l. nonché del contratto collettivo nazionale di lavoro per l'imbarco degli equipaggi delle navi delle società esercenti i servizi marittimi postali e commerciali di carattere locale, stipulati in data 6 giugno 2007 con la Fedarlinea.

CONFITARMA



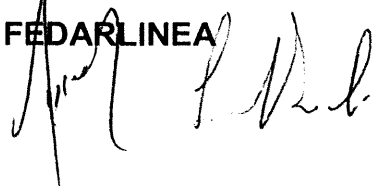
ASSORIMORCHIATORI



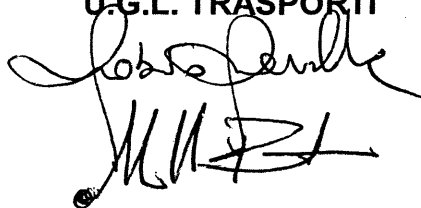
FEDERIMORCHIATORI



FEDARLINEA



U.G.L. TRASPORTI



Parte economica biennio 2009-2010

Le parti, con il presente accordo, hanno definito gli incrementi retributivi, per il biennio 2009-2010, secondo i valori contenuti nelle tabelle allegate.

Gli incrementi dei minimi contrattuali conglobati sono stati frazionati in due tranches di pari valore, la prima con decorrenza 1° gennaio 2009, la seconda con decorrenza 1° gennaio 2010.

Le parti hanno individuato gli aumenti retributivi in continuità con la prassi contrattuale del settore.

Nella tabella 1) sono riportati gli aumenti contrattuali conglobati con decorrenza 1° gennaio 2009, i nuovi minimi contrattuali in vigore dal 1° gennaio 2009 e i nuovi valori degli scatti, sempre con decorrenza 1° gennaio 2009.

Nella tabella 2) sono riportati gli aumenti contrattuali con decorrenza 1° gennaio 2010, i nuovi minimi contrattuali conglobati in vigore dal 1° gennaio 2010 e i nuovi valori degli scatti, sempre con decorrenza 1° gennaio 2010.

Previdenza complementare

A decorrere dal 1° gennaio 2010 il contributo mensile a carico dell'Azienda, fermo restando quello a carico del lavoratore pari all'1%, verrà elevato all'1,5% sempre per 14 mensilità all'anno.

The image shows seven handwritten signatures in black ink, arranged in two rows. The top row contains three signatures, and the bottom row contains four signatures. The signatures are stylized and vary in complexity, with some featuring loops and flourishes.

TABELLA 1

	Aumento 1° gennaio 2009	Minimo contrattuale 1° gennaio 2009	1° Scatto (ex 5%) 1° gennaio 2009	Scatto successivo (ex 3%) 1° gennaio 2009
Comandante con titolo prof.le su navi da 151 a 3.000 tsl	€ 74,46	€ 3.029,02		
Direttore di macchina con titolo prof.le su navi da 151 a 3.000 tsl	€ 70,49	€ 2.867,80		
1° Ufficiale extra mediterraneo / lungo corso	€ 48,34	€ 1.966,41	€ 70,65	€ 42,39
1° Ufficiale mediterraneo	€ 47,58	€ 1.935,85	€ 69,18	€ 41,51
2° Ufficiale extra mediterraneo / lungo corso	€ 40,82	€ 1.660,75	€ 55,96	€ 33,57
2° Ufficiale mediterraneo	€ 39,91	€ 1.623,84	€ 54,17	€ 32,50
3° Ufficiale extra mediterraneo / lungo corso	€ 37,98	€ 1.545,28	€ 50,39	€ 30,24
3° Ufficiale mediterraneo	€ 37,28	€ 1.516,60	€ 49,02	€ 29,41
Sottufficiale Capo Servizio / Nostromo	€ 35,36	€ 1.438,39	€ 45,30	€ 27,18
Sottufficiale/cuoco/cambusiere/ottonaio/carpentiere/tankista/elettricista	€ 34,03	€ 1.384,58	€ 42,72	€ 25,64
Barista Tirrenia/Adriatica	€ 31,97	€ 1.300,49	€ 38,68	€ 23,22
Comune di coperta e di macchina/comune polivalente/cameriere/2° cuoco/fuochista/ingrassatore/barista regionali	€ 30,15	€ 1.226,76	€ 35,16	€ 21,10
Carbonaio	€ 30,03	€ 1.221,80	€ 34,92	€ 20,95
Allievo Ufficiale con più di 9 mesi di navig.ne	€ 28,45	€ 1.157,36		
Allievo Ufficiale con meno di 9 mesi di navig.ne	€ 27,49	€ 1.118,24		
Giovanotto di macchina / giovanotto di 1 ^a / garzone di 1 ^a	€ 27,22	€ 1.107,56	€ 29,45	€ 17,68
Giovanotto di 2 ^a /garzone di 2 ^a /garzone di cucina	€ 26,26	€ 1.068,16	€ 27,57	€ 16,54
Mozzo / Piccolo di camera e cucina / Allievo comune polivalente	€ 25,00	€ 1.019,16	€ 25,23	€ 15,13
Padrone marittimo al comando su navi da 151 e fino a 3.000 tsl o 4.000 tsc.	€ 48,34	€ 1.966,41	€ 70,65	€ 42,39
Meccanico navale alla direzione di macchina su navi da 151 e fino a 3.000 tsl o 4.000 tsc.	€ 48,34	€ 1.966,41	€ 70,65	€ 42,39
1° Ufficiale senza titolo professionale su navi da 151 e fino a 3.000 tsl o 4.000 tsc.	€ 41,32	€ 1.681,13	€ 56,99	€ 34,20
2° Ufficiale senza titolo professionale su navi da 151 e fino a 3.000 tsl o 4.000 tsc.	€ 35,99	€ 1.464,15	€ 46,55	€ 27,93
Comandante rimorchiatori	€ 46,42	€ 1.888,47	€ 66,98	
Direttore di macchina rimorchiatori	€ 46,42	€ 1.888,47	€ 66,98	
1° Ufficiale rimorchiatori	€ 39,60	€ 1.611,04	€ 53,59	
2° Ufficiale rimorchiatori	€ 38,04	€ 1.547,58	€ 50,54	
Sottufficiale rimorchiatori	€ 35,86	€ 1.458,92	€ 46,16	
Comune rimorchiatori	€ 34,09	€ 1.386,93	€ 42,86	
Giovanotto rimorchiatori	€ 28,48	€ 1.158,59	€ 31,92	
Mozzo rimorchiatori	€ 27,34	€ 1.112,27	€ 29,70	


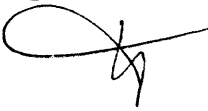













TABELLA 2

	Aumento 1° gennaio 2010	Minimo contrattuale 1° gennaio 2010	1° Scatto (ex 5%) 1° gennaio 2010	Scatto successivo (ex 3%) 1° gennaio 2010
Comandante con titolo prof.le su navi da 151 a 3.000 tsl	€ 74,46	€ 3.103,48		
Direttore di macchina con titolo prof.le su navi da 151 a 3.000 tsl	€ 70,49	€ 2.938,29		
1° Ufficiale extra mediterraneo / lungo corso	€ 48,34	€ 2.014,75	€ 73,07	€ 43,84
1° Ufficiale mediterraneo	€ 47,58	€ 1.983,43	€ 71,56	€ 42,94
2° Ufficiale extra mediterraneo / lungo corso	€ 40,82	€ 1.701,57	€ 58,00	€ 34,80
2° Ufficiale mediterraneo	€ 39,91	€ 1.663,75	€ 56,16	€ 33,70
3° Ufficiale extra mediterraneo / lungo corso	€ 37,98	€ 1.583,26	€ 52,29	€ 31,38
3° Ufficiale mediterraneo	€ 37,28	€ 1.553,88	€ 50,88	€ 30,53
Sottufficiale Capo Servizio / Nostromo	€ 35,36	€ 1.473,75	€ 47,07	€ 28,24
Sottufficiale/cuoco/cambusiere/ottonaio/carpentiere /tankista/elettricista	€ 34,03	€ 1.418,61	€ 44,42	€ 26,66
Barista Tirrenia/Adriatica	€ 31,97	€ 1.332,46	€ 40,28	€ 24,18
Comune di coperta e di macchina/comune polivalente/cameriere/2°cuoco/fuochista/ ingrassatore/barista regionali	€ 30,15	€ 1.256,91	€ 36,66	€ 22,00
Carbonaio	€ 30,03	€ 1.251,83	€ 36,42	€ 21,85
Allievo Ufficiale con più di 9 mesi di navig.ne	€ 28,45	€ 1.185,80		
Allievo Ufficiale con meno di 9 mesi di navig.ne	€ 27,49	€ 1.145,73		
Giovanotto di macchina / giovanotto di 1 ^a / garzone di 1 ^a	€ 27,22	€ 1.134,78	€ 30,81	€ 18,49
Giovanotto di 2 ^a /garzone di 2 ^a /garzone di cucina	€ 26,26	€ 1.094,42	€ 28,89	€ 17,33
Mozzo / Piccolo di camera e cucina / Allievo comune polivalente	€ 25,00	€ 1.044,16	€ 26,48	€ 15,88
Padrone marittimo al comando su navi da 151 e fino a 3.000 tsl o 4.000 tsc.	€ 48,34	€ 2.014,75	€ 73,07	€ 43,84
Meccanico navale alla direzione di macchina su navi da 151 e fino a 3.000 tsl o 4.000 tsc.	€ 48,34	€ 2.014,75	€ 73,07	€ 43,84
1° Ufficiale senza titolo professionale su navi da 151 e fino a 3.000 tsl o 4.000 tsc.	€ 41,32	€ 1.722,46	€ 59,06	€ 35,44
2° Ufficiale senza titolo professionale su navi da 151 e fino a 3.000 tsl o 4.000 tsc.	€ 35,99	€ 1.500,14	€ 48,35	€ 29,01
Comandante rimorchiatori	€ 46,42	€ 1.934,89	€ 69,30	
Direttore di macchina rimorchiatori	€ 46,42	€ 1.934,89	€ 69,30	
1° Ufficiale rimorchiatori	€ 39,60	€ 1.650,64	€ 55,57	
2° Ufficiale rimorchiatori	€ 38,04	€ 1.585,62	€ 52,44	
Sottufficiale rimorchiatori	€ 35,86	€ 1.494,79	€ 47,96	
Comune rimorchiatori	€ 34,09	€ 1.421,02	€ 44,56	
Giovanotto rimorchiatori	€ 28,48	€ 1.187,07	€ 33,34	
Mozzo rimorchiatori	€ 27,34	€ 1.139,61	€ 31,06	

VERBALE DI ACCORDO

Il giorno 4 febbraio 2009 in Roma, presso la sede della Confindustria, si sono incontrate la Confindustria rappresentata dal dott. Stefano Messina con l'assistenza del dott. Tommaso Pacchelli, con la U.G.L. Trasporti rappresentata dal com.te Roberto Panella e dal sig. Pasquale Mennella.

Scopo della riunione, il rinnovo della parte economica del Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro per gli Addetti agli uffici ed ai terminali delle Società ed Aziende di navigazione che esercitano l'armamento privato.

Le parti, con il presente accordo, hanno definito gli incrementi retributivi, per il biennio 2009-2010, secondo i valori contenuti nella tabella allegata.

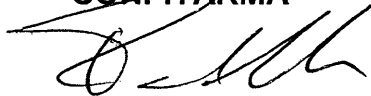
Gli incrementi dei minimi contrattuali sono stati frazionati in due tranches di pari valore, la prima con decorrenza 1° gennaio 2009, la seconda con decorrenza 1° gennaio 2010.

La retribuzione contrattuale di riferimento, utilizzata per l'individuazione degli aumenti di percentuale del minimo contrattuale, contiene, oltre al minimo contrattuale, l'indennità di mensa e una media di scatti di anzianità rapportata ai livelli di inquadramento.

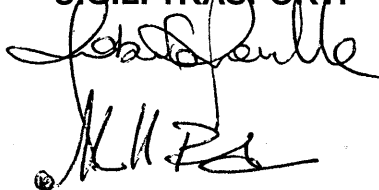
Previdenza complementare

A decorrere dal 1° gennaio 2010 il contributo mensile a carico dell'Azienda, fermo restando quello a carico del lavoratore pari all'1%, verrà elevato all'1,5% sempre per 14 mensilità all'anno.

CONFITARMA



U.G.L. TRASPORTI



CCNL "AMMINISTRATIVI"

LIVELLI DI INQUADRAMENTO	Aumento 1° gennaio 2009	Minimo contrattuale 1° gennaio 2009	Aumento 1° gennaio 2010	Minimo contrattuale 1° gennaio 2010
7° LIVELLO	€ 65,77	€ 2.150,58	€ 65,77	€ 2.216,35
6° LIVELLO	€ 51,82	€ 1.913,38	€ 51,82	€ 1.965,20
5° LIVELLO	€ 44,49	€ 1.665,29	€ 44,49	€ 1.709,78
4° LIVELLO	€ 41,46	€ 1.575,76	€ 41,46	€ 1.617,22
3° LIVELLO	€ 36,61	€ 1.389,51	€ 36,61	€ 1.426,12
2° LIVELLO	€ 32,81	€ 1.263,44	€ 32,81	€ 1.296,25
1° LIVELLO	€ 30,23	€ 1.207,23	€ 30,23	€ 1.237,46

Handwritten signatures and initials are present on the right side of the page, including a signature at the top right and another set of initials further down.

REGOLAMENTO ORGANICO

Società Tirrenia, Adriatica, Italia e Lloyd Triestino

L'anno 2009, addì 4 del mese di febbraio, in attuazione dell'accordo 5 giugno 2007 di rinnovo dei contratti collettivi di imbarco, si sono incontrate:

l'Associazione Italiana dell'Armamento di Linea (FEDARLINEA)

e

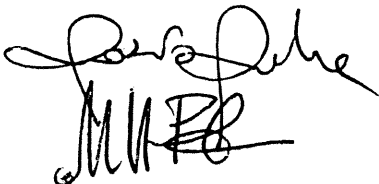
l'organizzazione sindacale UGL.

Le parti,

- considerato quanto previsto dall'art.3 comma 10 della legge 856/1986;
- preso atto dell'art. 3 del R.O. sul "Coordinamento con il contratto d'imbarco";
- visto l'accordo sindacale 4 febbraio 2009 di rinnovo della parte economica dei contratti di imbarco per il biennio 2009-2010;

convengono di applicare al personale di Stato Maggiore navigante in Regolamento Organico i miglioramenti previsti dal citato accordo 4 febbraio 2009, con le varianti specifiche di seguito precisate.

UGL ~~TRASPORTI~~



FEDARLINEA



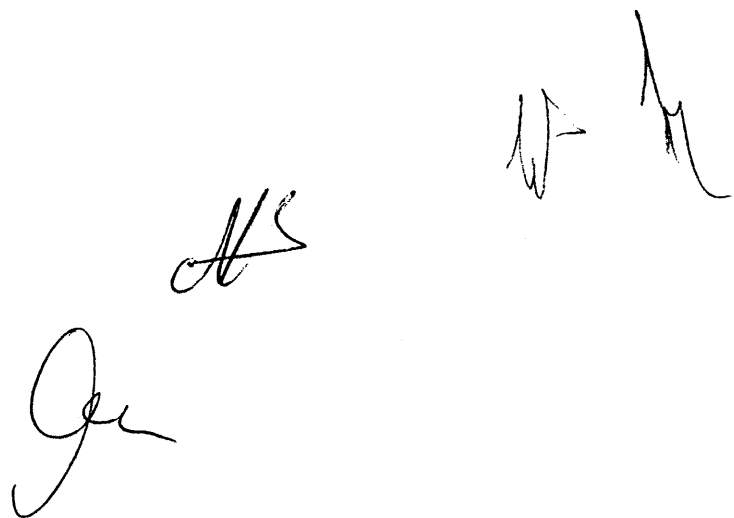
REGOLAMENTO ORGANICO

Società Tirrenia, Adriatica, Italia e Lloyd Triestino

PAGHE MENSILI (valori in euro)

Qualifiche	Incremento paga dall'1/01/2009	Paga mensile dall'1/01/2009
Comandante	40,48	1.218,40
Dir. Macch.	36,68	1.105,96
1^ Ufficiale	31,62	953,11
2^ Ufficiale	28,14	839,18

Qualifiche	Incremento paga dall'1/01/2010	Paga mensile dall'1/01/2010
Comandante	40,48	1.258,87
Dir. Macch.	36,68	1.142,64
1^ Ufficiale	31,62	984,73
2^ Ufficiale	28,14	867,32

The bottom section of the document contains three handwritten signatures in black ink. One signature is large and stylized, located at the bottom left. Two other signatures are smaller and more compact, located towards the right side of the page.

REGOLAMENTO ORGANICO

Società CAREMAR, SAREMAR, SIREMAR e TOREMAR

L'anno 2009, addì 4 del mese di febbraio, in attuazione dell'accordo 5 giugno 2007 di rinnovo dei contratti collettivi di imbarco, si sono incontrate:

l'Associazione Italiana dell'Armamento di Linea (FEDARLINEA)

e

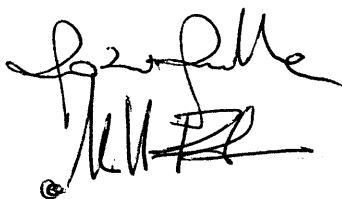
l'organizzazione sindacale UGL.

Le parti,

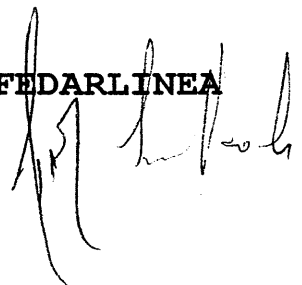
- considerato quanto previsto dall'art.3 comma 10 della legge 856/1986;
- preso atto dell'art. 1 del R.O. sul "Coordinamento con il contratto d'imbarco";
- visto l'accordo sindacale 4 febbraio 2009 di rinnovo della parte economica dei contratti di imbarco per il biennio 2009-2010;

convengono di applicare al personale di Stato Maggiore navigante in Regolamento Organico i miglioramenti previsti dal citato accordo 4 febbraio 2009, con le varianti specifiche di seguito precisate.

UGL Trasporti



FEDARLINEA



REGOLAMENTO ORGANICO

Società CAREMAR, SAREMAR, SIREMAR e TOREMAR

PAGHE MENSILI (valori in euro)

Qualifiche	Incremento paga dall'1/01/2009	Paga mensile dall'1/01/2009
Comandante	40,48	1.199,21
Dir. Macch.	36,68	1.089,21
1^ Ufficiale	31,62	953,11
2^ Ufficiale	28,14	839,18

Qualifiche	Incremento paga dall'1/01/2010	Paga mensile dall'1/01/2010
Comandante	40,48	1.239,68
Dir. Macch.	36,68	1.125,89
1^ Ufficiale	31,62	984,73
2^ Ufficiale	28,14	867,32

